



» Christiane Müller,  
Gabriel-Max-Str. 2,  
1. OG links «  
Foto: Katja Bilo

Die Zusammenarbeit zwischen der Choreografin Angela Schubot und dem Schauspieler Martin Clausen begann 2000 mit dem Duett „Two Fish“ und setzte sich 2002 mit dem Wohnungstanzstück „Christiane Müller, Gabriel-Max-Str. 2, 1.OG links“ fort – beide uraufgeführt bei den TANZTAGEN BERLIN. „Christiane Müller ...“ wurde vom Netzwerk Aerowaves für „Resolution“ in The Place, London ausgewählt und 2003 bei Les Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis präsentiert.

Angela Schubot absolvierte ihre Tanzausbildung in Berlin und arbeitet/e mit Joseph Tmim, Norbert Kliesch, Cora Frost, Iztok Kovac und Constanza Macras. Martin Clausen arbeitet mit den freien Gruppen Nico and the Navigators und Lubricat, sowie mit der Regisseurin Ingrid Hammer und Lajos Talamonti. Er studierte 1995–98 Kultur- und Theaterwissenschaften an der Humboldt Universität Berlin. Im März 2002 beendete er seine Ausbildung zum Lehrer für Alexander-Technik. Two Fish sind artists in residence 2003 im Berliner Podewil.

Uns interessiert, was das Schnittmengenhafte von uns menschlichen Persönlichkeiten mit uns macht. Aus wem bestehe ich, wer spukt in mir, und was macht das mit „mir“? Was bewirkt die Diskrepanz zwischen meinen unbewussten und meinen mir bewussten Selbstbildern? Und was bedeutet das für die Bilder, die ich mir von anderen oder Gruppen oder äußeren Zusammenhängen mache? Was für ein Kampf entsteht, wenn sich der Rhythmus oder die für sie notwendige Statik meiner Realitäts-Entwürfe durch die Begegnung mit (einem) Anderen verändern, und welche Geschütze fahre ich gegen solche Veränderungen auf? Welche Waffen habe ich für diesen Fall griffbereit in meine Nachttischschublade gelegt? Wer hat sie mir gegeben?

Two Fish

Nobody's perfect, sagten sich Angela Schubot und Martin Clausen vielleicht, und das gibt Probleme. Paar-Probleme („Two Fish“), Entscheidungsschwierigkeiten („Christiane Müller, Gabriel-Max-Str.2, 1.OG links“). Aber: es gibt wenige (Künstler), die damit nicht nur auf der Bühne offensiv umgehen, sondern ihr Publikum zur Inspektion der eigenen Verwirrung, Inkonsequenz und neurotischen Zirkellogik in ihre Intimsphäre laden. Oder kann man die zwanzig Zentimeter rund um den eigenen Tänzer-Schauspieler-Körper nicht als solche bezeichnen? Eine Frage, wie sie von Two Fish selbst stammen könnte. Denn sie stellen die scheinbar (!) banalsten Dinge in Frage. Tati meets Elling. Dass sie sich in einer unübersichtlichen, überkomplexen Welt in beengte Aufführungsorte zurückziehen, liegt jedenfalls nicht an der mangelnden Ausstrahlung ihrer gedanklichen wie körperlichen Verschraubungen, ihrer kopfkratzen Selbstgespräche. Denn paradoxerweise wirken sie auf einer großen Bühne – für die sie offensichtlich nicht kreiert wurden – noch skurriler, verzwickter und komischer. Es sind dies die Momente, wo die Realität in die Bühnen(un)wirklichkeit einsickert. Wo das Unikat sich als Duplikat erkennt, und durch Selbstbeobachtung zum „Triplicate“ wird.

Katja Werner

The collaboration between choreographer Angela Schubot and actor Martin Clausen began in 2000 with the duet “Two Fish” and has continued since then to include the apartment piece “Christiane Müller, Gabriel-Max-Str. 2, 1.OG links”. Both productions were premiered at TANZTAGE BERLIN. “Christiane Müller...” was nominated by the Aerowaves network for the Resolution Festival at the Place in London and was presented in 2003 at Les Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis. Angela Schubot received her training in dance in Berlin and has worked with Joseph Tmim, Norbert Kliesch, Cora Frost, Iztok Kovac and Constanza Macras. Martin Clausen has worked with the independent ensembles Nico and the Navigators and Lubricat and with director Ingrid Hammer as well as Lajos Talamonti. He engaged in cultural and theater studies at the Humboldt Universität in Berlin 1995–98. Clausen completed his training as teacher of the Alexander Technique in 2002. Two Fish are artists in residence at Berlin's Podewil Theater during 2003.

We're interested in how a sense of intersection on human personalities effects us. What am I made of? Who dumps rubbish into me and what effect does it have on me? What is caused by the discrepancy between unconscious and conscious images of myself? How do these effect the images made by others or groups, or external influences in general? What kind of conflict comes about when the rhythm and necessary motionlessness for my own design of reality is altered by way of the movement with others, or with an Other, and what forms of protection can I use against such alterations? In such instances, what kinds of weapons can I reach for, hidden away in the drawer of my night table? And who gave them to me?

Two Fish

Nobody's perfect, Angela Schubot and Martin Clausen may have told themselves, and that causes problems. Couple trouble (“Two Fish”), decision making difficulties (“Christiane Müller, Gabriel-Max-Str. 2, 1.OG links”). But there are few (artists) who not only handle that offensively, but invite their audience into their private sphere. To inspect their confusion, inconsequential behavior and neurotic circular reasoning. Or wouldn't you call the twenty centimeters immediately surrounding the dancer-actor body that? A question that Two Fish might have asked. For they call into question the apparently! most banal things. Tati meets Elling. If they retreat to confined performance spaces in a chaotic, over-complex world, it isn't due to a lack of effect on the part of their mental and physical screw connections, their head scratching soliloquies. Paradoxically, they seem even more bizarre, tricky, and comical on the big stage – for which they were obviously not created. Those are the moments when reality trickles into stage(ir)reality. When the unicum recognizes it's a duplicate and by self-observing becomes “Triplicate”.

Katja Werner

#### works available for touring 2004:

„Christiane Müller zieht um“ (2004) 5 dancers, apartment and theater version  
 „Frau Malchert se déchaine (Endlich wieder am Markt)“ (2003) 3 performers  
 „Triplicate – Christiane Müller forscht“ (2002) 3 performers  
 „Frontis nulla fides (Frau Malchert besser misstrauen)“ (2002) solo  
 „Christiane Müller, Gabriel-Max-Str. 2, 1. OG links“ (2002) 5 dancers  
 apartment and theater version  
 „Mein Lieber / eine Gruppe – der Parteaustritt“ (2001) 2 performers  
 „Two Fish“ (2000) 2 performers

www.barbarafriedrich.de